



Les nouvelles dramaturgies suédoises

Mardi 11 décembre
Mercredi 12 décembre
à 19h

Soirée organisée par l'association Ecritures du Monde, en partenariat avec l'Université Paris IV – Sorbonne et Théâtre Ouvert, avec le soutien du Swedish Arts Council et du ministère de la Culture et de la Communication.

A part quelques noms marquants comme Lars Norén et Henning Mankell - surtout connu pour ses romans policiers - les auteurs dramatiques contemporains suédois sont encore à découvrir par le public français. Pourtant, ce théâtre est d'une grande richesse et d'une formidable diversité.

Une partie importante de la programmation des théâtres est aujourd'hui dédiée au répertoire contemporain, les directeurs et metteurs en scène comprenant l'importance d'intégrer les auteurs à la vie artistique et par ce biais, créant un dynamisme en lien avec leur époque.

(...)

Jonas Hassen Khemiri, lui, écrit dans une langue originale et nuancée « faite maison », s'inspirant du langage des banlieues, de l'arabe et des jeux de mots. Le résultat est une langue pluriculturelle à la fois drôle, poétique et métaphorique qui joue avec les préjugés. La représentation des immigrés et des étrangers se situe souvent au cœur de ses pièces. Comme vus à travers un kaléidoscope, ses personnages changent d'identité, se croisent, se mélangent. La multiplicité des appartenances et des identités culturelles est là pour semer le doute.

Considérés comme faisant partie des auteurs les plus prometteurs de leur génération, Sara Stridsberg et Jonas Hassen Khemiri sont en voie d'acquérir une notoriété internationale. Leur arrivée dans le théâtre a largement contribué à faire rayonner l'écriture dramatique en Suède.

Marianne Ségol

(L'intégralité de l'article est à lire sur theatre-ouvert.net)

entrées libres
sur réservation
au 01 42 55 55 50

Ecritures du Monde bénéficie du soutien du Ministère français de la Culture et de la Communication ainsi que de celui du réseau culturel français à l'étranger et de divers partenaires publics français et étrangers, tels que la Ville de Paris, la Région Languedoc Roussillon, l'Agence Algérienne de Rayonnement Culturel, le Swedish Arts Council, La Fondation Beaumarchais, l'Institut Français de Prague et le Centre Tchèque de Paris.

***Nous qui sommes cent*, de Jonas Hassen Khemiri**

Traduction de **Marianne Ségol**

Mise en voix **Edouard Signolet**

Mardi 11 décembre à 19h

Emmanuelle Brunshawig *Trois*

Céline Groussard *Un*

Elsa Tauveron *Deux*

et à l'accordéon **Pierre Cussac**

Trois femmes d'âges différents, de tempéraments contraires, représentent en fait le même personnage à différentes étapes de sa vie. Elles partagent le même espace sans pour autant parvenir à être ensemble, elles échangent sans pouvoir communiquer. Elles s'affrontent, se déchirent, se battent et rient en posant cette question : comment être humain dans ce monde qui récuse l'humanité de chacun ?

Jonas Hassen KHEMIRI

Né en 1978, d'un père Tunisien et d'une mère Suédoise. Il est l'un des auteurs suédois les plus prometteurs de sa génération. Son roman *Ett öga rött* paru en 2003 fut un best seller en Suède (plus de 200 000 exemplaires vendus) et c'est grâce à son deuxième roman *Montecore - En unik tiger* qu'il obtient le titre de meilleur auteur en 2006. Ce roman traite de l'immigration et de la montée du racisme en Suède, il a remporté de nombreux prix. Sa première pièce, *Invasion !*, écrite pour le théâtre de Stockholm, est jouée pendant deux saisons à guichets fermés. Elle a été créée en France par Michel Didym en 2010 au théâtre Nanterre-Amandiers.

Son écriture, ludique et drôle, s'inspire de sa double origine pour aborder les thèmes de l'immigration, de la place de la femme dans la société... Ses pièces révèlent désormais une autre Suède sur les scènes internationales.

Edouard SIGNOLET

Né en 1980, a suivi une formation de comédien au conservatoire de Poitiers, puis a obtenu un Master II de mise en scène et dramaturgie à l'Université Paris-X-Nanterre en suivant, notamment, le Séminaire d'Initiation aux écritures contemporaines animé par Théâtre Ouvert.

Il est metteur en scène de théâtre et d'opéra. Il a été assistant de Michel Didym, Frédéric Fisbach, Laurent Fréchuret.

Avec la collaboration de Jeanne Roth, il met en scène les opéras *Cenerentola-valise*, d'après Rossini au Théâtre Nanterre-Amandiers, et *La Serva Padrona*, de Pergolèse. En 2011 ils mettent en scène *Shakespeare Notes* et en 2012 *L'Orchestre c'est fantastique* dirigé par Bruno Mantovani avec l'Orchestre de Paris.

Depuis 2008, il travaille avec l'orchestre Les Siècles, dirigé par François-Xavier Roth : il met en scène les concerts pédagogiques à la Salle Pleyel et à la Cité de la Musique et dernièrement il a mis en scène *Le Carnaval des Animaux* de Saint-Saëns en 2011 et *Pierre et le loup* de Prokofiev en 2012. Il expérimente depuis 2009 des formes courtes d'opéras, pour deux chanteurs, un accordéoniste et un comédien ; ont déjà été présentés : *La Flûte enchantée* de Mozart, *Carmen* de Bizet, *Didon et Enée* de Purcell.

Ces dernières années, Edouard Signolet a créé à Théâtre Ouvert trois pièces de Sofia Fredén : *Main dans la main* en 2008 (Prix du Jury et le prix France Culture pour les Paris Ouvert(s) 2005 - Théâtre Ouvert), *Le Vélo* et *Pourrie, une vie de princesse*, en 2010. *Le Vélo*, actuellement en tournée, sera présenté du 7 au 9 février 2013 au CDN de Sartrouville.

Cette saison, il mettra en voix, à Théâtre Ouvert, *Buffles* de Pau Miró, durant la soirée consacrée aux « Nouvelles dramaturgies catalanes », le 25 mai 2013.

Medealand, de **Sara Stridsberg**
Traduction de **Marianne Ségol** (L'Arche Editeur)
Mise en voix **Maya Boquet**

Mercredi 12 décembre à 19h

Christine Abdelnour *La princesse*
Stéphanie Béghain *Médée*
Philippe Fretun *Créon*
Françoise Lebrun *La mère*

Lenka Luptakova *La déesse*
Elisa Voisin *La nourrice*
Olivier Werner *Jason*

création sonore **Christine Abdelnour**

Une femme âgée de vingt-sept ans, d'origine étrangère, arrivé à l'hôpital après avoir tué ses deux enfants. Elle n'a ni adresse fixe ni emploi. Plus aucun contact avec ses parents. Elle est mise sous observation dans le service en attente du procès puis de l'expulsion vers son pays d'origine.

Sara STRIDSBERG

Née en 1972, elle commence sa carrière littéraire en tant que romancière et publie son premier roman, *Happy Sally*, à 22 ans, dans lequel elle retrace l'histoire de la première suédoise à traverser la Manche à la nage.

Son second roman *Drömfakultet (La faculté des rêves)*, paru en France en 2009 (Ed. Stock) est une biographie - fiction autour de Valerie Solanas, féministe américaine. Ce roman reçoit le Grand Prix de littérature du Conseil nordique, qui récompense une oeuvre de fiction écrite dans l'une des langues nordiques.

En 2009, elle écrit sa deuxième pièce *Medealand* (publiée chez L'Arche éditeur, 2011) inspirée de la *Médée* d'Euripide, qui est créée au Théâtre Royal Dramatique de Stockholm en 2009 dans une mise en scène de Ingela Olsson.

Sara Stridsberg est des auteures suédoises les plus prometteuses de sa génération et est reconnue dans toute la Scandinavie.

Maya BOQUET

Née en 1981, elle obtient une Licence d'Etudes Théâtrales à Paris III, après une formation au Conservatoire Régional de Tours, puis intègre le Master Professionnel de Mise en scène et Dramaturgie de Paris X-Nanterre en suivant, notamment, le Séminaire d'Initiation aux écritures contemporaines animé par Théâtre Ouvert.

Elle est assistante à la mise en scène de Michel Didym dans le cadre du festival La Mousson d'été de 2008 à 2011, de Hauke Lanz pour la création des *Névroses sexuelles de nos parents*, de Lückas Bär-fuss, de David Lescot *L'européenne*, de Mathieu Bertholet *L'avenir seulement* et de Gérard Watkins, *Lost-Replay*.

Depuis 2009, elle travaille également comme assistante à la réalisation de fictions radiophoniques sur France Culture, participe au groupe de recherche W et à la Chorale de l'Encyclopédie de la parole, projets initiés par Joris Lacoste.

Elle croise dans sa pratique de mise en scène et d'écriture : le théâtre, la radio et l'enquête. En 2010, elle crée en collaboration avec Lenka Luptakova le spectacle *Lenka Nehanebna*, suivie en 2012 d'*Une étrange aventure de Jo Preston*, une dramatique radiophonique jouée en direct.

En 2011, elle entame une collaboration avec la chorégraphe Ingrid Cogne. Ensemble, elles réalisent le *Bistrot du coin*, un projet d'investigations rhizomatiques qui a reçu en 2012, la bourse Brouillon d'un rêve sonore de la SCAM (Société civile des auteurs multimédia) .

prochains rendez-vous

La Radio sur un plateau en partenariat avec France Culture

Shoot the freak !

de Lancelot Hamelin

Réalisation

Jacques Taroni / François Wastiaux

avec **Séphanie Béghain, Tariq Bettahar, Pierre-Félix Gravière, Jean-Pierre Kalfon, Martin Selze**

Improvisation musicale par **Frédéric D.Oberland** (guitare, claviers) et **Stéphane Pigneul** (basse)

Les amours de Simon, Meriem et Jason, trois colocataires d'un appartement de Brooklyn qui cherchent à inventer un nouveau "design of living".

Diffusion dans l'*Atelier fiction* sur France Culture le 19 décembre à 23h

lundi 17 décembre à 20h

entrée libre sur réservation

Numérisation et valorisation des archives

Théâtre Ouvert a entamé un vaste programme de numérisation et valorisation de ses archives : programmes, affiches, correspondances, grâce aux soutiens du ministère de la Culture et de la Communication, de la Bibliothèque nationale de France et de la Fondation d'entreprise La Poste.

A suivre, en 2013 : la mise en ligne d'une sélection de ces documents.



Reprise de *Sodome, ma douce* de **Laurent Gaudé**, d'après la mise en scène de **Stanislas Nordey**, avec **Valérie Lang** au Théâtre de Belleville / 94 rue du Faubourg du Temple, Paris 11e : du vendredi 23 novembre au dimanche 30 décembre 2012 (vendredi et samedi à 19h, dimanche à 15h).

Réservations / Renseignements

01 42 55 55 50

resa@theatreouvert.com

Restez informés !

Inscrivez-vous à la Newsletter sur notre site in-

www.theatre-ouvert.net



CENTRE NATIONAL DES DRAMATURGIES CONTEMPORAINES

Subventionné par le ministère de la Culture et de la Communication, la Ville de Paris et, pour l'EPAT, la Région Ile-de-France

Jardin d'Hiver - 4 bis cité Véron 75018 Paris

tél : 01 42 55 74 40

accueil@theatreouvert.com

Métros : Blanche, Place de Clichy

Bus : 30, 54, 74 (arrêt Blanche), 68, 80, 81, 95 (arrêt Place de Clichy)

Vélib' : 55 et 132 bd de Clichy (18043/18044), 50 bis, rue de Douai (9038), 25 rue Véron (18114)

